

## Novell® Open Workgroup Suite اتفاقية ترخيص برامج Novell

الرجاء قراءة هذه الاتفاقية بعناية. يعد تثبيتك لهذا البرنامج أو تنزيله أو استخدامه، بأي شكل من الأشكال، موافقة منك على شروط هذه الاتفاقية. أما إذا لم تكن موافقاً على هذه الشروط، فلا تقم بتحميل البرنامج أو تثبيته أو استخدامه. لا يجوز بيع البرنامج أو نقل ملكيته أو توزيعه إلا بتصريح من شركة Novell.

تعتبر اتفاقية ترخيص برامج Novell هذه (والمشار إليها فيما بعد بـ "الاتفاقية") اتفاقية قانونية مبرمة بينك (سواءً كنت كياناً أم شخصاً) وبين شركة Novell, Inc. (والمشار إليها فيما بعد بـ "شركة Novell"). منتج البرنامج المعرف في عنوان هذه الاتفاقية والوسائط (إن وجدت) والوثائق المرفقة (والمشار إليها جميعاً فيما بعد بـ "البرنامج") محمي بموجب قوانين حقوق الطبع والنشر والاتفاقيات الخاصة بالولايات المتحدة ("U.S.") والبلاد الأخرى، كما يخضع هذا البرنامج للشروط الواردة في هذه الاتفاقية. إذا لم تكن موافقاً على شروط هذه الاتفاقية، فلا تقم بتحميل البرنامج أو تثبيته أو استخدامه بأي شكل من الأشكال، وإن أمكن قم بإعادة الحزمة غير المستخدمة بأكملها إلى البائع ومعها إيصال الشراء لاسترجاع نفودك. هذا البرنامج مرخص لك وليس مباعاً. إذا كان البرنامج عبارة عن إصدار تحديث أو دعم، يجب الحصول على ترخيص ساري للإصدار وعدد البرامج التي سيتم تحديثها حتى تتمكن من تثبيت أو استخدام إصدار التحديث أو الدعم.

وقد يتضمن البرنامج، أو يُجمع في حزمة مع برامج أخرى مرخصة بموجب شروط مختلفة و/أو مرخصة عن طريق جهة مُرخّصة أخرى غير شركة Novell. ويخضع استخدام أية برامج مرفق بها اتفاقية ترخيص منفصلة لاتفاقية الترخيص المنفصلة هذه. يمكنك استخدام أية برامج خاصة بجهات أخرى متوفرة مع البرنامج حسبما يتراءى لك. غير أن شركة Novell ليست مسؤولة عن أية برامج أخرى، كما أنها لن تتحمل أية مسؤولية قانونية عن استخدامك للبرامج الأخرى.

### الاستخدام المرخص

**البرنامج التجاري.** قد تتضمن المكونات الفردية لـ Novell Open Workgroup Suite ترخيصاً لبرنامج بالإضافة إلى هذه الاتفاقية. في حالة وجود أي تعارض من أي نوع بين شروط هذه الاتفاقية وبين أي تراخيص إضافية للبرامج، تقدم شروط هذه الاتفاقية على غيرها.

### ترخيص المستخدم

يقصد "بالمستخدم" كائن مستخدم في هيكل دليل واحد (أو طبقة كائن أخرى تحتوي على بيانات تمثل شخصاً ما، مثل الكائنات التي تحتوي على معلومات بطاقة الائتمان أو أرقام التعريف الشخصية) ويمتلك (أ) الوصول أو حقوق الاستخدام لأي جزء من البرنامج، أو يمتلك (ب) الوصول أو حقوق الاستخدام للمنتجات (الأجهزة أو أجهزة الكمبيوتر أو البرامج) التي تدار بواسطة البرنامج، وذلك بغض النظر عما إذا كان كائن المستخدم قد تم تعيينه لشخص أم لجهاز. وكائنات المستخدم (أو غيرها من طبقات الكائنات) الممثلة لنفس الشخص والتي ترتبط ببعضها البعض من خلال هيكل واحد و/أو ترتبط ببعضها عبر عدة هياكل، تعدّ "مستخدمًا" واحداً.

إذا قمت بالحصول على ترخيص بالبرنامج لمستخدم، يجب الحصول على رخصة لكل مستخدم. وينبغي على كل شخص يقوم بالوصول إلى البرنامج أو استخدامه أن يكون لديه كائن مستخدم واحد على الأقل معيّن بشكل فريد لهذا الشخص ويقوم بالوصول للبرنامج بواسطة كائن المستخدم هذا. وبشرط موافقتك على المتطلبات السابقة وحصولك على رخصة لكل مستخدم، فإنه يُصرح لك استخدام عدد لا نهائي من نسخ البرنامج.

### ترخيص الجهاز

يقصد "بالجهاز" (1) أجهزة الكمبيوتر المحمولة وأجهزة سطح المكتب ومحطات العمل وأطراف التوصيل التي يتم من خلالها تثبيت البرامج واستخدامها و(2) أجهزة الكمبيوتر المحمولة وأجهزة سطح المكتب ومحطات العمل وأطراف التوصيل التي يتم من خلالها الوصول إلى البرامج واستخدامها.

إذا قمت بالحصول على ترخيص بالبرنامج لجهاز، يجب الحصول على رخصة لكل جهاز. وبشرط موافقتك على المتطلبات السابقة وحصولك على رخصة لكل جهاز، فإنه يُصرح لك استخدام عدد لا نهائي من نسخ البرنامج.

تسمح لك رخصة جهاز الحزمة باستخدام أي برنامج من البرامج المتوفرة في الحزمة بواسطة مستخدم واحد أو جهاز واحد كما هو محدد أعلاه. لا يجوز فصل منتجات البرامج الفردية الموجودة في حزمة البرامج لأكثر من مستخدم واحد أو جهاز واحد.

**برنامج التقييم.** إذا كان البرنامج إصدارًا تقييميًا، أو تم تقديمه لك بغرض التقييم، فإن ترخيص استخدامك للبرنامج سيقصر بشكل تام على أغراض التقييم الداخلي وفقًا لشروط عرض التقييم والتي بموجبها حصلت على البرنامج، كما ستنتهي صلاحيته بعد 90 يومًا من التثبيت (أو أية فترة أخرى يحددها البرنامج) وقد يتوقف البرنامج عن العمل عندئذٍ بمجرد انقضاء فترة التقييم، يجب عليك التوقف عن استخدام البرنامج وإعادة أية إجراءات تم تنفيذها عن طريق البرنامج إلى حالتها الأصلية وحذف البرنامج تمامًا من النظام الخاص بك. قد يحتوي البرنامج على آلية تعطيل تلقائية تمنع استخدامه بعد فترة معينة من الزمن، ولذلك، يجب عليك إجراء نسخ احتياطي للنظام الخاص بك واتخاذ أي تدابير أخرى لمنع فقد الملفات أو البيانات. إن مسؤولية استخدام البرنامج تقع بالكامل على عاتقك.

## القيود

**قيود الاستخدام الترخيص.** تحتفظ شركة Novell بكل الحقوق التي لم تمنح لك صراحةً. ولا يجوز لك: (1) زيادة عدد الاتصالات، التي يدعمها البرنامج والمرخصة لك، بأية وسيلة أيًا كانت، أو دعم أكثر من اتصال أو مستخدم واحد من خلال اتصال واحد، أو (2) القيام بالهندسة العكسية للبرنامج أو إلغاء ترجمته أو فكّه إلا وفقًا للحد المسموح به صراحةً بموجب القانون المعمول به، أو (3) تعديل البرنامج أو تغييره أو المشاركة فيه بالوقت أو تأجيله أو ترخيص أي من حقوقك الممنوحة لك بموجب هذه الاتفاقية من الباطن، أو (4) نقل ملكية البرنامج أو حقوق الترخيص الممنوحة لك بمقتضى هذه الاتفاقية كليًا أو جزئيًا.

**ترخيص الحزمة.** إذا كان ترخيص استخدامك للبرنامج خاصًا بمجموعة من المنتجات، فلا يسمح سوى لمستخدم واحد فقط باستخدام كافة المنتجات التي تتضمنها الحزمة (ما لم ينص البرنامج على خلاف ذلك). لا يسمح ترخيص الحزمة باستخدام عدة مستخدمين لمنتجات فردية من الحزمة.

**حماية الترقية.** إذا قمت بشراء حماية ترقية أو صيانة بموجب أحد برامج Novell لهذا البرنامج، فإن كيانات حماية الترقية أو الصيانة فقط تسمح لك بترقية البرنامج ككل غير أنها لا تعطيك الحق في ترقية أية من مكونات البرامج أو المنتجات التي يتضمنها البرنامج أو أية منتجات خاصة بحزمة فردية إذا كان البرنامج مرخصًا كحزمة منتجات. وبإمكانك شراء حماية ترقية أو صيانة لمكونات فردية في البرنامج بشكل منفصل إذا كانت سياسات شركة Novell المعمول بها تسمح بذلك.

**ترخيص الترقية.** ينطبق القسم التالي عليك إذا كان البرنامج إصدار ترقية أو تم تقديمه لك كترقية. تشير عبارة "المنتج الأصلي" إلى المنتج الذي أنت بصدد ترقيته. لا يسمح لك باستخدام البرنامج ما لم تكن المستخدم الوحيد والأصلي والمعتمد للمنتج الأصلي بالإضافة إلى تحقق الشروط التالية: (1) أن تكون قد حصلت على حق استخدام البرنامج لا لغرض آخر سوى استبدال المنتج الأصلي الذي حصلت عليه بصورة قانونية والمؤهل لتتم ترقيته مع البرنامج وفق سياسات شركة Novell السارية وقت حصولك على البرنامج، (2) وأن تكون قد قمت بتثبيت المنتج الأصلي واستخدمته وفقًا للبنود والشروط الواردة في اتفاقية الترخيص المعمول بها، (3) وأن تكون وقت حصولك على المنتج الأصلي قد حصلت على نسخة تامة وموثقة من المنتج الأصلي، بما في ذلك كافة الأقراص وأدلة الاستخدام، وليس مجرد قرص رئيسي أو قرص ترخيص؛ (4) وألا تكون قد حصلت على المنتج الأصلي كبضاعة مستهلكة أو قمت بشراؤه كبضاعة مستعملة من تاجر أو موزع أو مستخدم آخر، (5) وأن تتوقف عن استخدام المنتج الأصلي نهائيًا بعد انقضاء ستين (60) يومًا من تثبيت البرنامج؛ (6) وألا تقوم ببيع المنتج الأصلي أو نقل ملكيته بأي شكل من الأشكال.

ترخيص الإضافات. ينطبق القسم التالي عليك في حالة حصولك على البرنامج بغرض إضافة مستخدمين إضافيين أو ملفقات إضافية إلى منتج سبق لك الحصول عليه (والمشار إليه فيما بعد "المنتج الأساسي"). لا يسمح لك باستخدام البرنامج ما لم تكن المستخدم الوحيد والأصلي والمعتمد للمنتج الأساسي بالإضافة إلى تحقق الشروط التالية: (1) أن يكون لديك حق استخدام هذا البرنامج وحدك لإضافة مستخدمين إضافيين أو ملفقات إضافية للمنتج الأساسي الذي حصلت عليه بصورة قانونية، (2) وأن تكون وقت حصولك على المنتج الأساسي قد حصلت على نسخة تامة وموثقة من المنتج الأساسي، بما في ذلك كافة الأقراص وأدلة الاستخدام، وليس مجرد قرص رئيسي أو قرص ترخيص، (3) وألا تكون قد حصلت على المنتج الأساسي كبضاعة مستهلكة أو قمت بشرائه كبضاعة مستعملة من تاجر أو موزع أو مستخدم آخر.

الدعم. لا يوجد أي التزام من جانب شركة Novell بتقديم الدعم للبرنامج. للحصول على مزيد من المعلومات حول عروض الدعم الحالية لدى شركة Novell، راجع الموقع <http://www.novell.com/support>.

### حقوق الملكية

لا يتم نقل حق الملكية أو الملكية الفعلية للبرنامج إليك. جميع حقوق الملكية والملكية الفعلية لكافة حقوق الملكية الفكرية في البرنامج، بما في ذلك أية تعديلات أو نسخ، هي ملكية خاصة تحتفظ بها شركة Novell و/أو الجهات المرخصة التابعة لها. وإنما تحصل فقط على ترخيص باستخدام البرنامج.

### الضمان المحدود

لمدة تسعين (90) يوماً اعتباراً من تاريخ الشراء، تضمن شركة (Novell) أن تخلو أية وسائط يتم تسليم البرنامج عليها من أية عيوب مادية، (2) وأن يتوافق البرنامج بشكل تام مع الوثائق المرفقة به. إذا تم إرجاع العناصر المعيبة إلى Novell أو قمت بإعلام Novell بعدم التوافق خلال (90) يوماً من تاريخ الشراء، فلشركة Novell حرية التصرف التامة إما بمعالجة عدم التوافق أو إعادة رسوم الترخيص التي قمت بدفعها مقابل البرنامج. إساءة استخدام البرنامج بأي شكل من الأشكال أو إجراء أية تعديلات غير مصرح بها عليه سيؤدي إلى إلغاء هذا الضمان. إن الضمان السابق ذكره هو تعويضك الوحيد والحصري ويقوم مقام كافة التعويضات الأخرى، سوله كانت صريحة أم ضمنية. (لا ينطبق الضمان السابق ذكره على البرنامج المقدم مجاًئاً. يقدم هذا البرنامج "بحالته الحالية" دون أي ضمانات من أي نوع.)

لم يتم تصميم أو تصنيع أو إعداد هذا البرنامج لاستخدامه أو توزيعه من خلال معدات تحكم متصلة في البيئات الخطرة التي تتطلب أداء آمن وخالي من الفشل مثل عمليات المنشآت النووية أو الملاحة البحرية والجوية أو أنظمة الاتصال أو التحكم أو معدات الدعم المباشر للحياة أو أنظمة الأسلحة أو في أي استخدامات أخرى قد يؤدي فشل البرنامج بها مباشرة إلى الوفاة أو الإصابة أو إلى وقوع ضرر مادي أو بيئي جسيم.

البرنامج متوافق مع أنواع معينة فقط من أجهزة الكمبيوتر وأنظمة التشغيل. ولا يقدم البرنامج أية ضمانات لاستخدامه مع الأنظمة غير المتوافقة. ويمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول التوافق من خلال الاتصال بشركة Novell أو من التاجر.

المنتجات التي لا تخص شركة Novell. قد يتضمن البرنامج، أو يجمع في حزمة مع أجهزة أو برامج أخرى مرخصة أو مباحة عن طريق جهة مُرخّصة أخرى غير Novell. لا تقدم شركة Novell ضماناً للمنتجات التي لا تخصها. ويتم توفير مثل هذه المنتجات على أساس "حالتها الحالية". ويتم تقديم خدمة الضمان للمنتجات التي لا تخص شركة Novell عن طريق الجهة مُرخّصة للمنتج وفقاً لضمان الجهة المُرخّصة المعمول به.

فيما عدا ما يحظره القانون، تخلي وتنفي شركة Novell مسؤوليتها عن أية وكافة الضمانات الضمنية بما في ذلك الضمانات الخاصة بالقابلية للتسويق أو حقوق الملكية أو عدم الانتهاك أو الملائمة لغرض معين. تخلي شركة Novell مسؤوليتها عن أي ضمان أو تمثيل أو تعهد غير منصوص عليه صراحةً في هذا الضمان المحدود. لا تقدم شركة Novell ضماناً بأن هذا البرنامج سيفي بمتطلباتك أو بعدم تعطل البرنامج أثناء التشغيل. لا تسمح بعض دوائر الاختصاص القضائي ببعض الحالات المعينة

من إخلاء المسؤولية وتحديد المسؤولية بالنسبة للضمانات، ولذلك فقد لا تنطبق بعض أجزاء حالات تحديد المسؤولية المذكورة أعلاه عليك. يمدحك هذا الضمان المحدود حقوقًا معينة، كما يجوز أن تحصل أيضًا على حقوق أخرى تختلف من دولة لأخرى.

## حدود المسؤولية القانونية

(أ) الخسائر اللاحقة. لن تتحمل Novell أو أي من الجهات المُرخّصة أو الشركات التابعة لها أو موظفيها بأي حال من الأحوال أية مسؤولية قانونية عن أية أضرار خاصة أو عارضة أو لاحقة أو غير مباشرة أو ناتجة لحدوث ضرر أو اقتصادية أو جزائية تنشأ عن استخدام أو عدم القدرة على استخدام البرنامج، ويتضمن ذلك على سبيل المثال لا الحصر الخسارة في الأرباح أو العمل أو البيانات، حتى وإن تم التحذير بإمكانية تحقق هذه الأضرار.

(ب) الأضرار المباشرة. لن تتعدى المسؤولية القانونية الإجمالية التي ستتحملها Novell عن الأضرار المباشرة التي تسببها للملكية أو للأشخاص (سواءً كان ذلك في حالة واحدة أم سلسلة من الحالات) بأي حال من الأحوال ما يعادل 1.25 من المبلغ المدفوع نظير البرنامج الذي نشأت عنه هذه الدعوى [أو 50 دولارًا أمريكيًا إذا تُلقيت البرنامج مجانًا]. لن تنطبق حالات استثناء المسؤولية وتحديد المسؤولية المذكورة أعلاه على الدعاوى المرتبطة بالوفاة أو الإصابة الشخصية. وبالنسبة لدوائر الاختصاص القضائي التي لا تسمح باستثناء أو تحديد الأضرار، فإن المسؤولية القانونية الواقعة على شركة Novell ينبغي أن تكون محدودة أو مقصورة إلى أقصى حد مسموح به لدى دوائر الاختصاص القضائي هذه.

## شروط عامة

مدة الترخيص. تصبح هذه الاتفاقية سارية المفعول اعتبارًا من تاريخ حصولك على البرنامج بصورة قانونية ويتم إنهاؤها تلقائيًا في حال قيامك بخرق أي من الشروط الواردة بها. إذا حصلت على البرنامج بناءً على اشتراك، سينتهي الحق الخاص بك في امتلاك أو استخدام البرنامج بنهاية مدة الاشتراك المعمول بها. بمجرد إنهاء هذه الاتفاقية، أو مدة الاشتراك المعمول بها، يجب عليك التخلص من البرنامج الأصلي وكافة نسخه أو إعادتهم إلى شركة Novell وحذف البرنامج من الأنظمة الخاصة بك.

اختبار الأداء. ينطبق قيد اختبار الأداء المذكور في هذا الصدد عليك إذا كنت مطور برامج أو جهة مُرخّصة أو إذا كنت تقوم بإجراء الاختبارات على البرنامج بتوجيه من أو نيابةً عن مطور برامج أو جهة مُرخّصة. لا يجوز لك نشر أي نتائج اختبار أداء للبرنامج أو الكشف عنها لأي طرف آخر دون الحصول على موافقة كتابية مسبقًا من شركة Novell على ألا يتم حجزها بصورة غير منطوقية. إذا كنت جهة مُرخّصة للمنتجات التي تشبه وظائفها تلك الخاصة بالبرنامج أو تتنافس معها (والمشار إليها فيما بعد "بالمنتجات المماثلة") أو كنت تتصرف بالنيابة عن مثل هذه الجهة المُرخّصة، وكنت تقوم بنشر معلومات أداء البرنامج أو الكشف عنها بما ينتهك هذا القيد، فإن شركة Novell ينبغي عندئذٍ أن يُحوّل لها حق إجراء اختبار الأداء للمنتجات المماثلة والكشف عن معلومات اختبار الأداء ونشرها، كما ينبغي عليك أن تقر بموجب هذه الاتفاقية بأنك تتمتع بالصلاحية التي تؤهلك لمنح مثل هذا الحق لشركة Novell، وذلك بغض النظر عن أي شيء نقبضًا لذلك في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي للمنتج المماثل، وذلك بالإضافة إلى أي تعويضات أخرى يجوز لشركة Novell الحصول عليها.

التعليمات البرمجية الأصلية المفتوحة لا يوجد في هذه الاتفاقية ما يقيد أو يحدد أو يؤثر بأي شكل من الأشكال على أي حقوق لك أو التزامات عليك أو شروط قد تخضع إليها بموجب أية تراخيص معمول بها فيما يتعلق بأية تعليمات برمجية أصلية مفتوحة يحتوي عليها البرنامج.

نقل الملكية. لا يجوز نقل ملكية هذه الاتفاقية أو التنازل عن ملكيتها دون الحصول على موافقة كتابية مسبقًا من شركة Novell. القانون ودوائر الاختصاص القضائي. تخضع هذه الاتفاقية لقوانين ولاية يوتا بالولايات المتحدة الأمريكية، وأية دعوى للتنازلي فيما يخص هذه الاتفاقية يجوز إقامتها فقط أمام المحكمة التي بها دوائر اختصاص قضائي ذات صلاحية بولاية يوتا. لكن إذا كانت بلدك حيث مقر إقامتك الرئيسية هي دولة عضو في الاتحاد الأوروبي أو منظمة التجارة الحرة الأوروبية، فستخضع هذه الاتفاقية لقوانين هذه البلدة وأية دعوى للتنازلي يجوز إقامتها فقط أمام المحكمة التي بها دوائر اختصاص قضائي ذات صلاحية بهذه البلدة فقط.

الاتفاقية كاملة. تمثل هذه الاتفاقية التفهم والاتفاق الكامل بينك وبين شركة Novell ويجوز تعديلها فقط بموجب اتفاقية مكتوبة متفق عليها من جانبك ومن جانب ممثل معتمد مصرح له بذلك من شركة Novell. وغير مسموح لأي جهة مُرخّصة أو

موزع أو تاجر أو بائع تجزئة أو بائع آخر أو مندوب مبيعات أو موظف بتعديل هذه الاتفاقية أو القيام بأي تمثيل أو تعهد يختلف عن أو يضيف إلى بنود هذه الاتفاقية.

التنازل. لا يعتبر أي تنازل عن أي حق ممنوح بمقتضى هذه الاتفاقية ساري المفعول إلا إذا كان كتابيًا وموقعًا عليه من قبل ممثل معتمد مصرح له بذلك من الطرف صاحب الالتزام القانوني. ولا يعد أي تنازل عن أي حق سابق أو حاضر ينشأ عن أي خرق أو فشل في الأداء تنازلاً عن أي حق مستقبلي ينشأ عن هذه الاتفاقية.

استقلالية النصوص. إذا كان أي نص من النصوص الواردة في هذه الاتفاقية غير صالح أو غير قابل للتنفيذ، فسيتم تفسير هذا النص أو تحديده أو تعديله أو فصله إذا لزم الأمر، وذلك للضرورة القصوى فقط، للتخلص من عدم الصلاحية أو عدم القابلية للتنفيذ بينما ستظل نصوص هذه الاتفاقية سارية دون أي تأثير.

قيود التصدير. وقد تخضع أية منتجات أو معلومات فدية تشتمل عليها هذه الاتفاقية لضوابط التصدير بالولايات المتحدة وقوانين التجارة في الدول الأخرى. ويتفق الطرفان على الامتثال لكافة لوائح مراقبة التصدير والحصول على أية تراخيص أو تصنيفات مطلوبة لعمليات التصدير أو إعادة التصدير أو الاستيراد. كما يتفق الطرفان على عدم التصدير أو إعادة التصدير إلى الكيانات الموجودة ضمن قوائم حظر التصدير الأمريكية الحالية أو أية دول إرهابية أو مفروض عليها حظر تجاري كما هو مذصوص عليه في قوائم التصدير الأمريكية. يحظر على الطرفين استخدام البضائع المسلمة لمجالات صناعة الأسلحة النووية أو الصواريخ أو البيولوجية الكيميائية المحظورة. الرجاء الرجوع إلى صفحة الويب التالية الخاصة بمكتب الصناعة والأمن [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov) قبل القيام بتصدير منتجات Novell من الولايات المتحدة. الرجاء الرجوع إلى [www.novell.com/info/exports](http://www.novell.com/info/exports) للحصول على مزيد من المعلومات حول تصدير برامج Novell. وسوف تقوم شركة Novell بتوفير المعلومات الخاصة بالقيود المعمول بها عند الطلب. ومع ذلك، لن تتحمل شركة Novell أية مسؤولية فيما يتعلق بفشلك في الحصول على أي موافقات لازمة لعملية التصدير.

الحقوق المقيدة لحكومة الولايات المتحدة. يخضع الاستخدام أو النسخ أو الإفصاح بواسطة حكومة الولايات المتحدة للقيود الواردة في FAR 52.227-14 (يونيو 1987) التي حلت محل FAR 52.227-19 (يونيو 1987)، أو FAR 52.227-19 (يونيو 1987)، أو (3) (b) (DFARS 252.227-7013) (نوفمبر 1995)، أو الفقرات الأخرى محل التطبيق. المتعهد/المصنع هو شركة Novell الكائنة في 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606.

بنود أخرى. تم استبعاد تطبيق اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع الدولية للبضائع صراحة.

© 1993، 2000 - 2006 شركة Novell. كافة الحقوق محفوظة.  
(040606)

تُعد Novell علامة تجارية مسجلة لشركة Novell في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى.